



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

41516

17 OTT. 1963

4651 / 4535

61442

Il Ministro in corpo

Lieble au corps

Ministri

Chiede di essere ascoltato

DOPPIATO

18 anni



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

41516
17 OTT. 1963

Il sottoscritto PAPI GIORGIO residente a Roma
 Via largo Messico, 6 legale rappresentante della Ditta UNIDIS S.p.A. Tel. 859402
 con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione
 della pellicola dal titolo:

IL DIAVOLO IN CORPO (DIABLE AU CORPS)

di nazionalità: francese produzione: TRANSCONTINENTAL FILMSdichiarando che la pellicola stessa viene ~~per la prima volta~~ sottoposta alla revisione in nuova edizione.Lunghezza dichiarata metri 3190 accertata metri 2833 *muonelli*Roma, li 16/10/63p. 

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Marta e François si conoscono nell'ultimo anno di guerra 15 - 18. Nella scuola frequentata da François, infatti, è stato organizzato un ospedale di guerra dove arrivano ogni giorno i feriti dal fronte: e Marta è una infermiera. Ben presto tra i due giovani nasce un tenero sentimento di simpatia che presto si trasforma in un amore fortissimo.

Marta però è fidanzata e questa circostanza pesa negativamente sulla relazione da lei intrecciata con François, tanto più che il fidanzato è soldato. La madre della ragazza per evitare che il fidanzamento sia compromesso spinge prematuramente Marta tra le braccia del fidanzato. Questo fatto sconvolge talmente François che questi prega il padre di allontanarlo da Marta affinché possa dimenticarla.

Ma all'inizio del nuovo anno scolastico i due giovani si rincontrano. Marta però si è sposata, e nel rivedere François rimane sconvolta: i due giovani però diventano amanti. In breve l'opinione pubblica viene a conoscenza della relazione e Marta è al centro dei commenti e delle condanne più severe. Tra l'altro ella adesso aspetta un bambino: tutti lo attribuiscono al marito ma in effetti è di François: Marta vorrebbe chiarire la situazione e vivere accanto a François: ma all'ultimo momento al ragazzo manca il coraggio di prendere la responsabilità di ciò che ha fatto e Marta pur soffrendone si prepara a vivere vicino al marito che non ama una vita falsa e triste. La morte sottrae la giovane al suo triste destino e François rimane solo a vivere nel ricordo di lei e del loro amore.

TITOLI DI TESTA: I personaggi che animano questo film con il loro impetuoso ed a volte cinico comportamento vogliono esprimere i sentimenti di quei giovani che furono spiritualmente sconvolti dagli avvenimenti che, dal 1914 al 1918 soossero il mondo. - UNIDIS presenta Una Produzione PAUL GRAETZ per la Transcontinental Films - MICHELINE PRESLE e GERARD PHILIPPE ne IL DIAVOLO IN CORPO dal romanzo di Raymond Radiquet - Adattamento Cinematografico di Jean Aurenche e Pierre Bost - Regia di Claude Autant-Lara - 1° Premio per la migliore interpretazione maschile e Gran Premio della Critica Internazionale al

DOPPIATO

UNIGONMETRAGGIO
BIANCO-NERO



Festival Internazionale del Film e delle Arti di BRUXELLES - 1° Premio
al Festival di San Francisco - 1° Premio PEARL - 1° Premio migliore inter-
pretazione maschile - 1° Premio Interpretazione femminile - 1° Premio
regia al Festival di Tokio - con PALAU Henri Gaultier - Richard Francoeur
Albert Michel - Tristan Severe - Charles Vissières - Jean Fleury - Renée Gar-
cia - Jean Relet - Germaine Ledoyen - Jeanne Perez - Jean Varas - Michel
François - Mauriche Lagrenée - André Bervil - Edmond Beauchamp - con Deni-
se Grey e Jean Debucourt - Direttore di Produzione Luois Wipf - Direttore
della Fotografia Michel Kelber - Scenografia di Max Douy - assistito da
Roger Perron e Jean André - Aiuto Regista Ghislaine Auboin - Montaggio
Madeleine Greg - Segretaria di edizione Denise Gaillard - Ispettore di
Produzione Lucien Lippens - Henri Jaquillard - O^{er}atore alla macchina
Marcel Weiss - Truccatori Yvonne Fortuna - Alex Archambault - Fotografo
di scena Raymond Voinquel - Musica di René Cloerec - Girato negli stabi-
limenti di Neuilly e Paris Studio-Cinema di Billancourt - Registrazione
sonora Klangfilm - Tecnici del suono Rampillon Sevel - Jacques Lebreton -
Laboratori Eclair di Epinay - Tecnico: Grey Leitz - Organizzazione Genera-
le Arnold Misrach - Dialoghi italiani: Tonino Valeri - Doppiaggio eseguito
negli stabilimenti della Fono Roma con la collaborazione della C.D.C.

Direzione Generale del CINEMA

Bolletta importazione
N. 1095 serie A del 16.9.63
Ditta Prod. Intercontinent.

Licenza Min. Comm. Estero
N. 5363/11/03628 del 31.8.63
Ditta Prod. Intercontinent.

Benestare Dir. Gen. Valute
N. _____ del _____
Ditta _____

Revisionato il film il giorno 7 novembre 1963, la Commissione esprime parere favorevole alla concessione del nulla osta di programmazione in pubblico, col divieto per i minori degli anni diciotto. Tale divieto è motivato dalla tematica generale del film e dalla presenza, in particolare, di scene, situazioni e dialoghi che, puntualizzando scabrosamente un adulterio del tempo di guerra; risulteranno controindicati - sotto il profilo morale - alla particolare sensibilità dei minori e alle specifiche esigenze della loro tutela. (art 5 legge 21/4. 1962 no 161) -

Direttore

F. Cippolletti

M. A. M. M.

M. A. M. M.

E. C. F. S.

M. A. M. M.

L. S. A. S.

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n.

dell'Ufficio intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 50.000

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film *Il diavolo in corpo*

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

Vieta ai minori degli anni diciotto

~~Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

Roma, li 8 NOV 1963

IL MINISTRO

IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO
(On. Ruggero Lombardi)

[Signature]

N.B. - Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

DOMANDA DI REVISIONE

Il sottoscritto PAPI GIORGIO residente a Roma Largo Messico, 6, legale rappresentante della Ditta UNIDIS S.p.A., telefono 859.402 con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione della pellicola dal titolo:

"IL DIAVOLO IN CORPO"

di nazionalità francese produzione TRANSCONTINENTAL FILMS dichiarando che la pellicola stessa viene ~~per~~ ~~la prima volta~~ sottoposta alla revisione, in nuova edizione.

Lunghezza dichiarata metri 3190 accertata metri

Roma, lì



DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Marta e François si conoscono nell'ultimo anno di guerra 15 - 18. Nella scuola frequentata da François infatti, è stato organizzato un ospedale di guerra dove arrivano ogni giorno i feriti dal fronte: e Marta è una infermiera. Ben presto tra i due giovani nasce un tenero sentimento di simpatia che presto si trasforma in un amore fortissimo. Marta però è fidanzata e questa circostanza pesa ne

41516

17 OTT. 1963

gativamente sulla relazione da lei intrecciata con François, tanto più che il fidanzato è soldato. La madre della ragazza per evitare che il fidanzamento sia compromesso spinge prematuramente Marta tra le braccia del fidanzato. Questo fatto sconvolge talmente François che questi prega il padre di allontanarlo da Marta affinché possa dimenticarla. Ma all'inizio del nuovo anno scolastico i due giovani si rincontrano. Marta però si è sposata, e nel rivedere François rimane sconvolta: i due giovani però diventano amanti. In breve l'opinione pubblica viene a conoscenza della relazione e Marta è al centro dei commenti e delle condanne più severe. Tra l'altro ella adesso aspetta un bambino: tutti lo attribuiscono al marito ma in effetti è di François: Marta vorrebbe chiarire la situazione e vivere accanto a François: ma all'ultimo momento al ragazzo manca il coraggio di prendere la responsabilità di ciò che ha fatto e Marta pur soffrendone si prepara a vivere vicino al marito che non ama una vita falsa e triste. La morte sottrae la giovane al suo triste destino e François rimane solo a vivere nel ricordo di lei e del loro amore.

TITOLI DI TESTA: I personaggi che animano questo film con il loro impetuoso ed a volte cinico compor

tamento vogliono esprimere i sentimenti di quei
giovani che furono spiritualmente sconvolti dagli
avvenimenti che, dal 1914 al 1918 scossero il mon
do. - UNIDIS presenta Una produzione PAUL GRAETZ
per la Transcontinental Films - MICHELINE PRESLE
e GERARD PHILIPPE ne IL DIAVOLO IN CORPO dal roman
zo di Raymond Radiguet - Adattamento Cinematografi
co di Jean Aurenche e Pierre Bost - Regia di Clau-
de Autant-Lara - 1° Premio per la migliore interpre
tazione maschile e Gran Premio della Critica Inter
nazionale al Festival Internazionale del film e del
le Arti di BRUXELLES - 1° Premio al Festival di S.
Francisco - 1° Premio PEARL - 1° Premio migliore
interpretazione maschile - 1° Premio Interpretazio
ne femminile - 1° Premio regia al Festival di Tokio
con PALAU Henri Gaultier - Richard Francoeur Albert
Michel - Tristan Severe - Charles Vissières - Jean
Fleury - Renée Garcia - Jean Relet - Germane Le-
doyen - Jeanne Perez - Jean Varas - Michel François
Mauriche Lagrenée - André Bervil - Edmond Beauchamp
con Denise Grey e Jean Debucourt - Direttore di Pro
duzione Lucio Wipf - Direttore della Fotografia Mi
chel Kelber - Scenografia di Max Douy - assistito
da Roger Perron e Jean André - Aiuto Regista Ghi-
slaine Auboin - Montaggio Madeleine Greg - Segreta

ria di edizione Denise Gaillard - Ispettore di Pro-
duzione Lucien Lippens - Henri Jaquillard - Operato
re alla macchina Marcel Weiss - Truccatori Yvonne F
Fortuna - Alex Archambault - Fotografo di scena Ray
mond Voinquel - Musica di René Cloerec - Girato ne-
gli stabilimenti di Neuilly e Pris Studio-Cinema di
Billancourt - Registrazione sonora Klangfilm - Tegni
ci del suono Rampillon Sevel - Jacques Lebreton - La
boratori Eclair di Epinay - Tecnico: Grey Leitz -
Organizzazione Generale Arnold Misrach - Dialoghi
italiani: Tonino Valerii - Doppiaggio eseguito ne-
gli stabilimenti della Fono Roma con la collabora-
zione della C.D.C.

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente
postale n.

dell'ufficio intestato al Ricevitore del
Registro di Roma per il pagamento della tassa di
L.



SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di re
visione cinematografica di 1° grado.

D E C R E T A

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del
film

a condizione di non modificare in guisa alcuna il
titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola,
di non sostituire i quadri e le scene relative,
di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qual
siasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Mini
stero.

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza
anche l'esportazione.

Questo film non è soggetto a revisione per l'espor
tazione.

Roma, li

IL MINISTRO



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "IL DIAVOLO IN CORPO" (Le Diable au corps)

 Metraggio { dichiarato 3190
 accertato 3233

Produzione: TRANSCONTINENTAL FILMS

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Marta e Francois si conoscono nell'ultimo anno di guerra 15-18. Nella scuola frequentata da Francois, infatti, è stato organizzato un ospedale di guerra dove arrivano ogni giorno i feriti dal fronte: Marta è una infermiera. Ben presto tra i due giovani nasce un tenero sentimento di simpatia che presto si trasforma in un amore fortissimo. Marta però è fidanzata e questa circostanza pesa negativamente sulla relazione da lei intrecciata con Francois, tanto più che il fidanzato è soldato.

La madre della ragazza per evitare che il fidanzamento sia compromesso spinge prematuramente Marta tra le braccia del fidanzato e questo fatto sconvolge talmente Francois che questi prega il padre di allontanarlo da Marta affinché possa dimenticarla.

Ma all'inizio del nuovo anno scolastico i due giovani si rincontrano. Marta però si è sposata, e nel rivedere Francois rimane sconvolta: i due giovani diventano amanti. In breve l'opinione pubblica viene a conoscenza della relazione e Marta è al centro dei commenti e delle condanne più severe. Tra l'altro ella adesso aspetta un bambino: tutti lo attribuiscono al marito, ma in effetti è di Francois. Marta vorrebbe chiarire la situazione a viva voce accanto a Francois: ma all'ultimo momento al ragazzo manca il coraggio di prendere la responsabilità di ciò che ha fatto e Marta pur sofferendone si prepara a vivere vicino al marito che non ama una vita falsa e triste. La morte però sottrae la giovane al suo triste destino e Francois rimane solo a vivere nel ricordo di lei e del loro amore.

TITOLI DI TESTA: I personaggi che animano questo film con il loro impetuoso ed a volte cinico comportamento vogliono esprimere i sentimenti di quei giovani che furono spiritualmente sconvolti dagli avvenimenti che, dal 1914 al 1918, scossero il mondo - UNIDIS presenta una produzione Paul Graet per la Transcontinental Films MICHELINE PRESLE e GERARD PHILIPPE ne IL DIAVOLO IN CORPO DAL ROMANZO DI RAYMOND RADIGUET - Adattamento cinematografico

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il **- 8 NOV. 1963** a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) **VIETATO AI MINORI DI ANNI 18**

Roma, li **18 NOV. 1963**
 P. C. C.
 (Dr. G. De Tomasi)

IL MINISTRO

di Jean Anouilh e Pierre Bost - Regia di Claude Autant-Lara - 1° premio per la migliore interpretazione maschile e Gran premio della Critica Internazionale al Festival Internazionale del Film e delle Arti di BRUXELLES
 1° Premio al Festival di S. FRANCISCO - 1° Premio PEARL - 1° Premio migliore interpretazione maschile - 1° Premio migliore interpretazione femminile - 1° Premio migliore regia al Festival di Tokio - con PALAU - Henri Gaultier - Richard Francoeur - Albert Michel - Tristan Severe - Charles Vissières - Jean Fleury - René Garcia - Jean Relet - Germaine Ledoyen - Jeanne Perez - Jean Varas - Michel François - Maurice Lagrenée - André Bervil - Edmond Beauchamp con Denise Grey - Jean Debucourt - Direttore di Produzione Louis Wipf - Direttore della fotografia Michel Kelber - Scenografia di Max Douy - assistito da Roger Ferron e Jean André - Aiuto regista Ghislaine Auboin - Montaggio - Madeleine Greg - Segretaria di Edizione Denise Gaillard - Ispettori di produzione Lucien Lippens - Henri Jaquillard - Operatore alla macchina Marcel Weiss - Truccatori Yvonne Fortuna Alex Archambault - Fotografo di scena Raymond Voinquel - Musica di René Cloerec - Girato negli stabilimenti Neuilly, Boulogne e Pris-Studios-Cinema di Billancourt - Registrazione Sonora Klangfilm - Tecnici del suono Raspillon Sevel e Jacques Lebreton - Laboratori Relair di Spiny - Tecnico Grey Leitz - Organizzazione Generale Arnold Miarach - Dialoghi Italiani Tonino Valerii - Doppiaggio eseguito negli stabilimenti della Fono Roma con la collaborazione della C.D.S.



2081 107 3

2081 107 3

(L'Espresso)



On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

Via della Ferratella, 51

R O M A

OGGETTO: Richiesta visti di censura per il
film: "IL DIAVOLO IN CORPO"

La UNIDIS S.p.A. con sede in Roma, Largo Mes-
sico N° 6, si prega chiedere N. 35 (trentacinque)
visti censura per il film:

"IL DIAVOLO IN CORPO"

Con osservanza.

Roma, lì 14 ottobre 1963

41516

8/11

35 voti

18 NOV 1963

Flu



On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

Via della Ferratella, 51

R O M A

OGGETTO: film: "IL DIAVOLO IN CORPO"

La UNIDIS prega l'Onorevole Commissione
di censura di voler ascoltare il rappresentante della
Società in caso vi siano delle divergenze sull'
andamento del film.

Con osservanza.

Roma, 17 ottobre 1963



Handwritten signature and scribbles in blue ink.

41516

17 OTT 1963





On.

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE PER LA CINEMATOGRAFIA

Via della Ferratella, 45

ROMA

OGGETTO : DOMANDA REVISIONE NUOVA EDIZIONE DEL FILM

"IL DIAVOLO IN CORPO"

La sottoscritta Società UNIDIS S.p.a. con sede in Roma - Largo Messico, 6 - tramite il suo legale rappresentante Dottor Giorgio Papi, domanda il "Nulla Osta" di programmazione in pubbliche sale del Film "IL DIAVOLO IN CORPO".

A tale fine precisa che sostanziali modifiche sono state apportate alla versione presentata, in base alla vecchia legge, alla Commissione di Censura nel 1948.

Tali sostanziali modifiche riguardano principalmente il dialogo del Film che é stato interamente rifatto dal Signor Tonino Valerii, con relativo doppiaggio, ed il montaggio del Film.

Con osservanza.



Ministero del turismo e dello spettacolo
Direzione generale dello spettacolo
DIV. _____

17 OTT. 1963

Prot. 4632 Pos. 41516



Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

- Divisione VIII^a -

APPUNTO PER IL GABINETTO DELL'ON. MINISTRO

E' stata presentata a questi Uffici in data 17 ottobre la domanda di revisione per il film "IL DIAVOLO IN CORPO" (Le diable au corps) del regista francese Autant-Lara.

Come è noto questo film fu presentato una prima volta in revisione il 6 ottobre 1948 ed approvato il successivo 12 a condizione che la visione fosse vietata ai minori degli anni 16.

Successivamente e precisamente il 3 dicembre 1950 il film veniva richiamato per essere sottoposto a revisione straordinaria della Commissione di 2° grado, a norma dell'art. 14 del regolamento approvato con R.D. 24.9.1923, n. 3287. Tale Commissione "ritenuto che detto film, per il modo, le circostanze e le situazioni in cui viene presentata la vicenda di adulterio, nonché per il carattere morbosamente erotico di alcune scene ed episodi essenziali, è da giudicarsi offensivo della morale e del buon costume", ~~per tanto~~ esprimeva parere che al film dovesse venire revocato il nulla osta per la proiezione in pubblico precedentemente concesso. Tale parere veniva confermato dall'On.le Sottosegretario alla Presidenza del Consiglio dei Ministri, On.le Andreotti in data 6 dicembre 1950.

./..



Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

• 2 •

La casa di distribuzione U.N.I.D.I.S. Film ha ora avanzato domanda per una nuova revisione del film valendosi della facoltà concessa dall'art. 15 del regolamento sopracitato che è tutt'ora in vigore, avvenge "apportate sostanziali modifiche al film" ed avendo pagato una nuova tassa metraggio.

Prima di assegnare questa pellicola ad una Sezione di revisione si resta in attesa di eventuali comunicazioni in merito.

Roma, 18 ottobre 1963

IL DIRETTORE GENERALE



Ministero del turismo e dello spettacolo

IL CAPO DI GABINETTO

Roma, 29 OTT. 1963

10558- GE 961/966

Al Sig. Presidente della II
Sezione della Commissione di revisione
cinematografica

S E D E

Trasmetto l'allegata domanda della Società
"UNIDIS" S.p.A., tendente ad ottenere il nulla osta
alla proiezione in pubblico del film "Il diavolo in
corpo".

Nella domanda si afferma che sostanziali modi-
fiche, riguardanti principalmente il dialogo ed il
montaggio, sono state apportate alla versione già pre-
sentata nel 1948 per la revisione.

Allego la relativa pratica dalla quale risulta
quanto segue:

- a) in data 13 ottobre 1948 venne rilasciato il nulla
osta per la proiezione in pubblico del film "Il dia-
volo in corpo";
- b) ai sensi dell'art. 14 del regolamento ammesso al R.D.
24 settembre 1923, n. 3287, il film venne sottoposto
a revisione straordinaria della Commissione di revi-
sione cinematografica di secondo grado nella riunion
e del 18 novembre 1948 e, su conforme parere di det-
ta Commissione, con provvedimento del 22 novembre suc-
cessivo fu disposta la revoca del nulla osta alla proie-
zione in pubblico del citato film;

./..



Ministero del turismo e dello spettacolo

IL CAPO DI GABINETTO

- 2 -

- c) la ditta interessata propose, avverso il provvedimento di revoca, ricorso al Consiglio di Stato, il quale, dopo aver rigettato l'istanza di sospensiva, con decisione del 28 giugno 1950 annullò sia la deliberazione della Commissione di II grado sia il provvedimento di revoca;
- d) a seguito della predetta decisione del Consiglio di Stato, la Commissione di II grado riesaminò nuovamente il 3 dicembre 1950 il film, confermando il parere che il nulla osta alla proiezione in pubblico dovesse essere revocato, e in data 6 dicembre successivo fu emesso un nuovo provvedimento di revoca, comunicato alla ditta interessata il 19 dicembre

D'ordine del Ministro
IL CAPO DI GABINETTO

Volens



ATTO DI NOTIFICAZIONE AI SENSI DELL'ART. 6 DELLA
 LEGGE 21 APRILE 1962 N. 161

Ministero del Turismo e dello Spettacolo
 Direzione Generale del Personale
 11 NOV. 1963

• • •

L' "UNIDIS" S.p.A., con sede in Roma, Largo Messico
 n.6, in persona del suo Presidente Dr. Giorgio Pa-
 pi

40405

Premesso che

- essa è titolare, in virtù di contratto 1° agosto
 1963, approvato dal Ministero del Commercio Estero
 il 31 agosto successivo, dei diritti di utilizzazio-
 ne economica per l'Italia del film "IL DIAVOLO IN
CORPO", prodotto da Paul Graetz e diretto da Claude
 Autont-Lara;

- in data 16 ottobre u.s. è stata presentata al Mi-
 nistero del Turismo e dello Spettacolo domanda per
 il rilascio del nulla osta censura ed è stato con-
 temporaneamente depositato il prescritto numero di
 copie del film;

- sono ormai decorsi 20 giorni senza che il Ministe-
 ro abbia provveduto;

tutto ciò premesso

Invita

ai sensi e per gli effetti dell'art.6 della legge
 21 aprile 1962 n. 161 il Ministero del Turismo e
 dello Spettacolo, con sede in Roma, Via della Ferra

1 N° _____ Cron. Ric. _____
 7 NOVEMBRE 1963
 Dr. Crea L. _____
 « Copie » _____
 « Fissa p. » _____
 « Notti » _____
 Ind. Inst. Kn. _____
 IN ABBONAMENTO AL POLO _____
 Erario _____
 Tassa Fissa > 50 _____
 Postali _____
 Totale _____
 TASSE ERARIALI IN ABBONAMENTO AL POLO
 L'Off. Stud.

URGENTE
 Ministero del Turismo e dello spettacolo
 Direzione Generale del Personale
 DIV. AMMINISTRATIVA
 9 NOV. 1963
 N. Prot. 12285 Pos. 2

- 2 -

tella n. 51, a provvedere sulla richiesta di nulla
osta nel termine previsto dalla predetta norma.

Roma, 7 novembre 1963

(S.p.A. UNIDIS)

Relata di notifica

Ad istanza come in atti io sottoscritto Aiut.Uff. Giud.
addetto all'Ufficio Unico Notifiche presso la Corte
d'Appello di Roma ho notificato il sueseso atto al
Ministero del Turismo e dello Spettacolo, in perso-
na del suo direttore generale pro-tempore, con sede
in Roma Via della Ferratella n. 51, ivi consegnando
ne copia a mani di *all'usere Del Ciua*

Giuseppe -

Roma 7/11/1963 ore 15.45

[Signature]



9

M

On.le MINISTERO DEL TURISMO E SPETTACOLO

Direzione Generale della Cinematografia

Via della Ferratella

ROMA

Oggetto : film "IL DIAVOLO IN CORPO" -Presentazione

La sottoscritta Società UNIDIS S.p.A. con sede in Roma, Largo Messico, 6 chiede la revisione in appello della presentazione del film "IL DIAVOLO IN CORPO" da essa stessa distribuito e prodotto dalla TRANSCONTINENTAL FILMS di Parigi.

La UNIDIS fa presente che nella ideazione e realizzazione della presentazione ha deliberatamente evitato di fare comunque apparire scene un po' spinte o comunque scene che potessero svelare al pubblico la storia stessa del film.

Una presentazione vietata ai minori di anni 18, è una presentazione che non può essere praticamente programmata in alcuna sala cinematografica in quanto che è molto difficile poterla abbinare ad un film in programmazione vietato ai Minori di 18 anni.

La UNIDIS è comunque disposta ad apportare alla presentazione quelle modifiche necessarie ad ottenere il Visto di Censura senza limitazione dei minori.

4/xii-63
+ 1 anno
per appello
a parte
la cosa
a parte
on
M

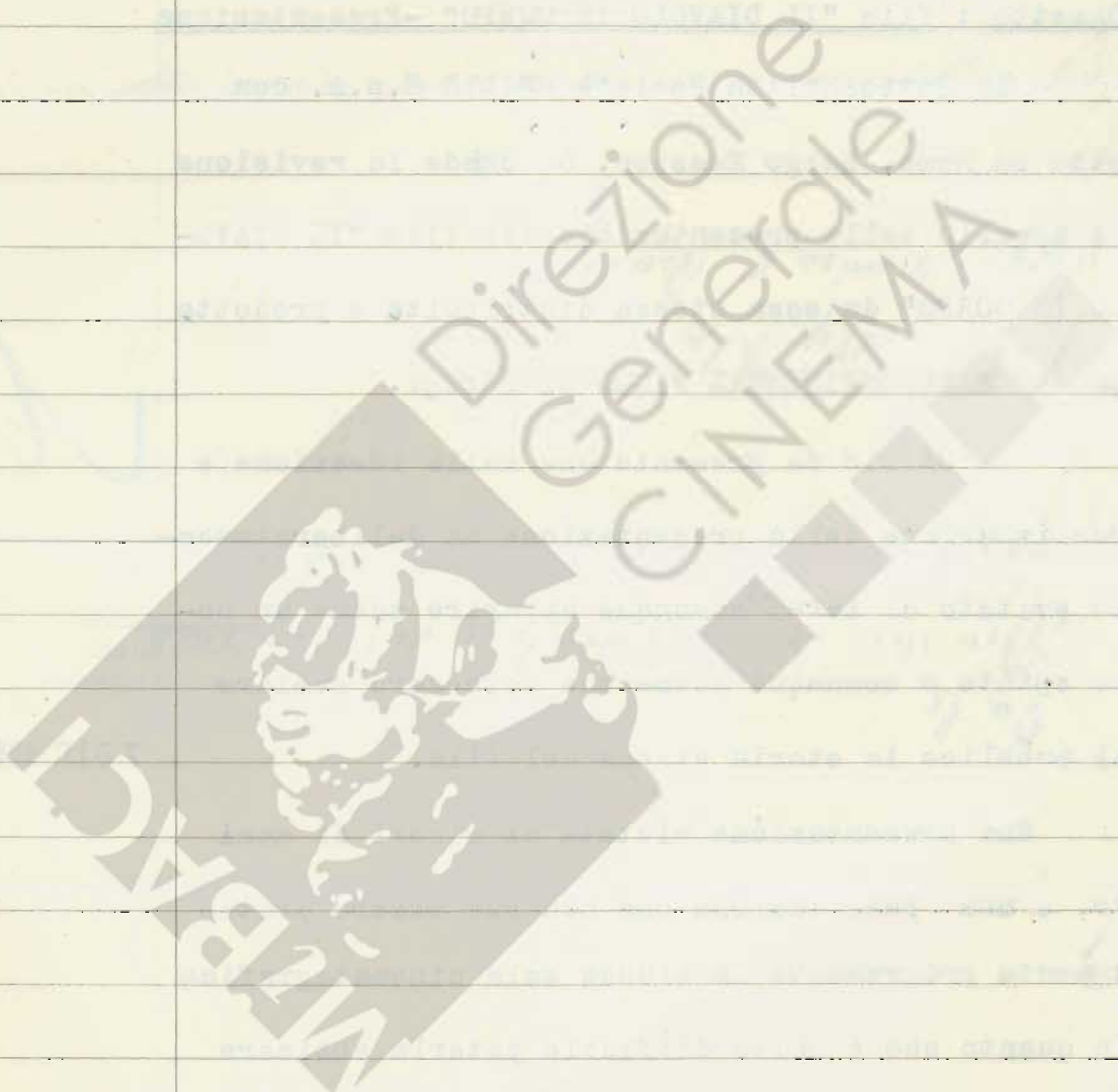
Ministero del turismo
Direzione Generale della Cinematografia
7 DIC. 1963

Con osservanza.



[Handwritten signature]

Roma li 5 Dicembre 1963



21 DIC. 1963

BF/pc

Alla Società "UNIDIS"

Largo Messico, 6

VIII^a

R O M A

5016/41516

Presentazione film "IL DIAVOLO IN CORPO".

Si fa riferimento alla domanda di codesta Società pervenuta in data 7.12.c.a., intesa ad ottenere la revisione di 2° grado della presentazione del film "IL DIAVOLO IN CORPO" già autorizzato alla proiezione in pubblico, con il divieto ai minori di anni 18, con nulla osta n.41516 dell'8 novembre 1963.

In merito si comunica che, a norma dell'ultimo comma dell'art.5 della legge 21 aprile 1962, n.161, la presentazione di un film deve seguire la stessa sorte del film cui si riferisce.

La norma in questione infatti prescrive: "E' vietato abbinare ai film, alla cui proiezione possono assistere i minori, spettacoli di qualsiasi genere o rappresentazione di spettacoli di futura programmazione, dai quali i minori siano esclusi."

IL DIRETTORE GENERALE

per la Grazia

*R. Affari e nelle mani:
del D. G. de T. M. M.
9.11.64
fks*

- VIII^a Divisione -

APPUNTO PER IL SIGNOR CAPO DI GABINETTO

S E D E

Si fa riferimento alla nota n.4073/GE. 261/266, del 25.5.64, con la quale la S.V. ha chiesto un dettagliato appunto circa i precedenti del film francese "Le diable au corps" ("Il diavolo in corpo"), in relazione ai provvedimenti di revisione cinematografica per esso adottati nel passato.

In proposito si comunica:

- a) il film, presentato, la prima volta, in revisione, dalla FINCINE, in data 6.10.1948, fu approvato il 12 ottobre, a condizione che ne fosse vietata la visione ai minori degli anni sedici;
- b) successivamente, in considerazione dei vari reclami pervenuti in ordine al film di cui trattasi, da Enti e privati, la pellicola veniva richiamata al fine di essere sottoposta a revisione straordinaria della Commissione di II^o grado, a norma dell'art.14 del regolamento approvato con R.D. 24.9.1923, n.3284.

Detta Commissione ritenuto che il film, per il modo, le circostanze e le situazioni con cui veniva presentata la vicenda di adulterio da esso narrata, nonché per il carattere morbosamente erotico di alcune scene ed episodi essenziali, era da ritenersi offensivo della morale e del buon gusto, esprimeva il parere che alla pellicola doveva essere revocato il nulla osta per la proiezione in pubblico, precedentemente concesso. Tale parere veniva confermato dal Sottosegretario alla Presidenza del Consiglio dei Ministri On.le Andreotti, in data 6.12.1950;

- c) avverso il provvedimento di revoca, la Ditta interessata propose ricorso al Consiglio di Stato, il quale, dopo aver rigettato l'istanza di sospensiva, con decisione del 28.6.1950, annullò sia la deliberazione della Commissione di II^o grado, sia il provvedimento di revoca;

./..

d) a seguito di tale decisione del Consiglio di Stato, la Commissione di revisione, in data 3.12.1950, esaminò nuovamente il film, confermando il parere che il nulla osta alla proiezione in pubblico dovesse essere revocato.

In data 6.12.1950, fu quindi emesso un nuovo provvedimento di revoca comunicato alla Ditta interessata il 19 dicembre.

e) in data 17.10.1963, la Società UNIDIS, ~~valendosi della facoltà concessa dall'art. 15 del regolamento sopracitato, che è tuttora in vigore,~~ chiese la revisione del film "Le diable au corps" presentandolo in una nuova edizione, specificando che ad esso erano state apportate sostanziali modifiche e pagando una nuova tassa metraggio.

La competente Commissione di revisione cinematografica, esaminato il film, espresse parere favorevole alla concessione del nulla osta di programmazione in pubblico.

Detto parere, in data 8.11.1963 veniva confermato, per il Ministro, dal Sottosegretario di Stato On.le Ruggero LOMBARDI.

Si restituisce allegata la lettera della Sig.ra Carla ANGLIOLINI, indirizzata all'On.le Ministro.

Alleg.n.1

Roma,

DIREZIONE GENERALE DELLO STATO



Ministero del turismo e dello spettacolo

IL CAPO DI GABINETTO

25 MAG. 1964

Roma,

11043 / GE 261/266

Alla Div. VIIIa della Direzione Generale dello Spettacolo

S E D E

26 MAG 1964

Per acquisire i necessari elementi di valutazione in merito a quanto esposto dalla Sig.ra Carla ANGIOLINI con l'unita lettera del 15/5/1964 diretta all'On.le Ministro, si prega di voler far tenere a questo Gabinetto un dettagliato appunto circa i precedenti del film "LE DIABLE AU CORPS" (Il Diavolo in corpo), in relazione ai provvedimenti di revisione cinematografica adottati nel passato.

Si prega anche di voler restituire l'allegata lettera dell'interessata.

All.:1

415161

N. _____

Sottofascicolo



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

7365

17 OTT. 1983

Oggetto

Il distolo in corpo

PRESENTAZIONE

M. S. T.

18 anni

N. 41516



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO **IL DIAVOLO** PRESENTAZIONE

IN CORPO (Le Diable au corps)

Metraggio { dichiarato 100
 { accertato 120

Produzione: **TRANSCONTINENTAL FILMS**

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Il tamburo che avanza - Scena della madre che fa caccia re François - Dolore di Marta - Lui cacciato ancora - Dolore di Marta con la madre - Lui che si guarda allo specchio apparizione di lei. - Lei accompagna il bendato - Lui abbraccia Marta e la bacia - Lui sotto le finestre - Ombre dei due che si baciano - P.P. lui che vede - La madre annuncia l'arrivo del treno con il marito - P.P. madre - P.P. dei due Marta e François - I due a letto - I due nella stanza con la finestra di sfondo - P.P. di François con il fumo - Mei nel treno sorpresa da lui - Lui l'abbraccia poi suldivano lei gli dice del bambino che deve nascere - Arrivo del soldato - I due alla finestra - Lui decide di affrontare il marito e va alla porta - P.P. François sotto la pioggia - I due con l'acqua sovrimpressa e poi panoramica sui due sul battello - Abbraccio dei due - I due nel caffè con la baraonda - Gli scozzesi che ballano nella baraonda -

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il **18 NOV. 1963** a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) **VIETATO AI MINORI DI ANNI 18**

Roma, li **21 NOV 1963**

P. C. C.
(Dr. G. de Tomasi)

IL MINISTRO

F. BOMBARDI

"Diavolo in Corpo
Italiano

Lista dialoghi